

VAIO

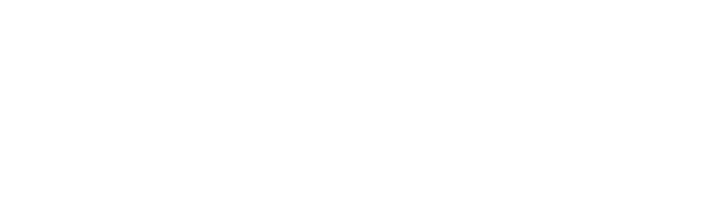


2 0 5 0 3 5 6 1 1

Operating Instructions / Mode d’emploi

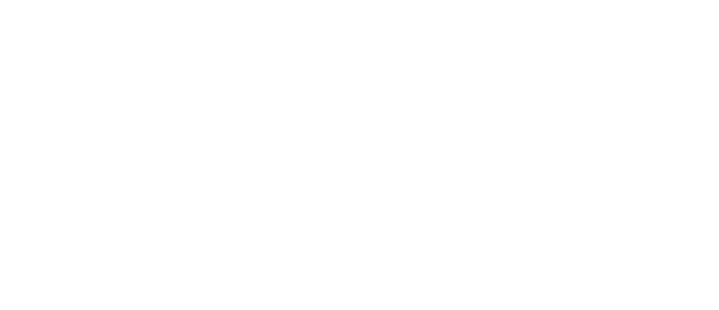
Manual de instrucciones / 操作説明 / 사용설명서

2-050-356-11(1) © 2004 Sony Corporation Printed in China



Port Replicator VGP-PRA1

Operating Instructions / Mode d’emploi Manual de instrucciones / 操作説明 / 사용설명서



2-050-356-11(1) © 2004 Sony Corporation Printed in China

SONY



WARNING

To prevent a fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

- Use your product only with the AC adapter supplied with your notebook.
- To disconnect it completely from the main voltage, unplug the AC adapter.
- Make sure that the socket outlet is easily accessible.

For customers in the USA

Owner's Record

The model number and serial number are located on the bottom of your port replicator. Record the serial number in the space provided here. Refer to the model and serial number when you call your Sony Service Center. Model No. VGP-PRA1 Serial No. _____

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference using one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment. Only peripherals (computer input/output devices, terminals, printers, etc.) that comply with FCC Class B limits, may be attached to this computer product. Operation with non-compliant peripherals is likely to result in interference to radio and television reception.

All cables used to connect peripherals must be shielded and grounded. Operation with cables, connected to peripherals, that are not shielded and grounded, may result in interference to radio and television reception.

If you have any questions about this product, you can reach the Sony Customer Infomation Service Center at 1-888-476-6972 in the United States or 1-800-961-7669 in Canada; or write to the Sony Customer Information Service Center at 12451 Gateway Blvd, Ft. Meyers, FL 33913, or find Sony Customer Service on the Web at http://www.sony.com/pcsupport.

Declaration of Conformity	
Trade Name:	SONY
Model No.:	VGP-PRA1
Responsible Party:	Sony Electronics Inc.
Address:	16450 W. Bernardo Dr, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No.:	858-942-2230
This phone number is for FCC-related matters only.	
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	

For customers in Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.



Before using the port replicator, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See also the manuals provided with your notebook for more information about connecting the port replicator.

The Sony VGP-PRA1 port replicator is designed for Sony notebooks. However, it may not be used with some models.

Specifications

Connectors	Port replicator connector: custom connector (1) <p>USB: Type-A connector (4)*</p> <p>External display output: <ul style="list-style-type: none">MONITOR: Analog RGB ,mini D-sub 15-pin (1) DVI-D: DVI connector(1) </p> <p>Optical digital audio output: <ul style="list-style-type: none">Square optical connector (1) (Complies with EIAJ CP1201/IEC958)</p> <p>Network connector: RJ-45 connector (1)*</p> <p>Stereo audio input: Phono jack (1)</p> <p>Stereo audio output: Phono jack (1)</p> <p>Composite video output: <ul style="list-style-type: none">NTSC/PAL compatible, Phono jack (1) </p> <p>S Video output: <ul style="list-style-type: none">NTSC/PAL compatible, S Video output terminal (1) </p> <p>Printer port: D-sub 25 pin (1)</p> <p>* The specifications are the same as those of the notebook you are using. For details, refer to the manuals provided with your notebook.</p>
Power requirements	AC adapter
Operating temperature	41°F to 95°F (5°C to 35°C) <p>(temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)</p>
Operating humidity	20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% at 95°F (35°C) <p>(hygrometer reading of less than 84°F (29°C))</p>
Storage temperature	−4°F to 140°F (−20°C to 60°C) <p>(temperature gradient less than 18°F (10°C)/hour)</p>
Storage humidity	10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% at 140°F (60°C) <p>(hygrometer reading of less than 95°F (35°C))</p>
Dimensions	Approx. 14.6 × 2.5× 7.8 inches (w/h/d) <p>(Approx. 370 × 63 × 198 mm)</p>
Mass	Approx. 50.1 oz. (1420 g)
Supplied accessories	Operating instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Use the unit with an AC adapter that is compatible with your notebook. See also the manuals provided with your Sony notebook for more information.
- To disconnect the unit completely from the main voltage, unplug the AC adapter.
- Make sure that the socket outlet is easily accessible.
- Do not place the unit in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
 - Subject to strong magnetic fields
 - Sandy
 - Subject to direct sunlight
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- Make sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit. If this happens, a short-circuit may occur and the unit may be damaged.
- Do not operate the unit with a damaged cord.
- Do not operate the unit if the unit itself has been dropped or damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- While in use, it is normal for the unit to get warm.
- Keep the unit away from TV or AM receivers, because it can disturb TV or AM reception.
- i.LINK, USB, and PC Card connectors are not supplied with Limited Power Sources.
- When connecting or disconnecting the unit, handle it carefully.
- When transporting the unit, prevent foreign objects from causing a malfunction by using the battery pack, the connector covers and the supplied slot protectors if there is any.

On cleaning

Clean the unit with a soft dry cloth or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.



Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, préservez cet appareil de la pluie ou de l’humidité.

Pour prévenir tout risque d’électrocution, n’ouvrez pas le boîtier. Confiez l’entretien exclusivement au personnel qualifié.

- N’utilisez le réplicateur de ports qu’avec l’adaptateur secteur fourni avec votre ordinateur portable.
- Pour déconnecter complètement votre ordinateur portable de l’alimentation secteur, débranchez l’adaptateur secteur.
- Assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Avant d’utiliser ce réplicateur de ports, lisez attentivement le présent mode d’emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure. Voir aussi les manuels fournis avec votre ordinateur portable pour obtenir plus d’informations sur le raccordement du réplicateur de ports. Le VGP-PRA1 Sony est conçu pour les ordinateur portables Sony. Cependant, il est possible qu’il ne fonctionne pas avec tous les ordinateurs portables Sony.

Spécifications

Connecteurs	Connecteur du duplicateur de port: Connecteur spécial (1) <p>USB: connecteur de type A (4)*</p> <p>Sortie écran externe : <ul style="list-style-type: none">ECRAN : RVB analogique, mini-connecteur D-sub à 15 broches (1) DVI-D : connecteur DVI (1) </p> <p>Sortie audio numérique optique : <ul style="list-style-type: none">connecteur optique carré (1) (conforme à la norme EIAJ CP1201/IEC958)</p> <p>Connecteur réseau : connecteur RJ-45 (1)*</p> <p>Entrée audio stéréo : prise phono (1)</p> <p>Sortie audio stéréo: prise phono (1)</p> <p>Sortie vidéo composite : <ul style="list-style-type: none">compatible NTSC/PAL, prise phono (1) </p> <p>Sortie S Vidéo : <ul style="list-style-type: none">compatible NTSC/PAL, borne de sortie S Vidéo (1) </p> <p>Port imprimante : connecteur D-sub à 25 broches (1)</p> <p>* Les spécifications sont les mêmes que cells de l’ordinateur portable que vous utilisez. Pour plus de détails, reportez-vous aux manuels fournis avec cet ordinateur portable.</p>
Alimentation	Adaptateur secteur
Température de service	5°C à 35°C (41°F à 95°F) <p>(gradient de température inférieur à 10°C (18°F) heure)</p>
Humidité de service	20% à 80% (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 65% pour une température de 35°C (95°F) <p>(lecture hygrométrique à moins de 29°C (84°F))</p>
Température de stockage	−20°C à 60°C (−4°F à 140°F) <p>(gradient de température inférieur à 10°C (18°F)/heure)</p>
Humidité de stockage	10% à 90% (sans condensation), à condition que le taux d’humidité soit inférieur à 20% pour une température de 60°C (140°F) <p>(lecture hygrométrique à moins 35°C (95°F))</p>
Dimensions	Approx. 370 × 63× 198 mm (l/h/p) <p>(Approx. 14,6 × 2,5 × 7,8 pouces)</p>
Poids	Approx. 1420 g (50,1 oz.)
Accessoires fournis	Mode d’emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques sur l’utilisation

- Utilisez l’appareil avec un adaptateur secteur compatible avec votre ordinateur portable. Voir aussi les manuels fournis avec votre ordinateur portable Sony pour obtenir plus d’informations.
- Pour déconnecter complètement l’appareil de l’alimentation secteur, débranchez l’adaptateur secteur.
- Assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible.
- Ne placez pas l’appareil dans des endroits :
 - extrêmement chauds ou froids;
 - poussiéreux ou sales;
 - très humides;
 - soumis à des vibrations;
 - soumis à de puissants champs magnétiques;
 - sablonneux;
 - exposés au rayonnement direct du soleil;
- Ne soumettez pas l’appareil à des chocs mécaniques et ne le laissez pas tomber.
- Veillez à ce qu’aucun objet métallique n’entre en contact avec les parties métalliques de cet appareil. Si cela se produit, un court-circuit risque de survenir et d’endommager l’appareil.
- Ne faites pas fonctionner l’appareil avec un câble endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l’appareil s’il est tombé ou a subi des dommages.
- Veillez à ce que les contacts métalliques restent toujours propres.
- Ne démontez pas et ne transformez pas l’appareil.
- Le système chauffe en cours d’utilisation. C’est normal.
- Gardez l’appareil à l’écart des téléviseurs et des récepteurs AM, il peut causer des interférences dans la réception télévisée ou radiophonique.
- Les connecteurs i.LINK, USB et PC Card ne sont pas fournis par Limited Power Sources.
- Lors du branchement ou du débranchement de l’appareil, manipulez-le avec soin.
- Lorsque vous transportez l’appareil, empêchez des corps étrangers de provoquer un dysfonctionnement en utilisant la batterie, les caches des connecteurs et les protecteurs de fente fournis, le cas échéant.

Entretien

Nettoyez l’appareil au moyen d’un chiffon sec et doux, ou légèrement imprégné d’une solution détergente neutre. N’utilisez aucun type de solvant, comme de

<div>Español</div>
Nombre del producto: Replicador de puerto
Modelo: VGP-PRA1
<div>AVISO</div>
<p>Para evitar el riesgo de incendios y electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.</p> <p>Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.</p>
<div>IMPORTANTE!</div> <div> <p>POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.</p> <p>RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.</p></div>

- Utilice únicamente este producto con un adaptador de CA suministrado con el ordenador portátil.
- Para desconectarlo totalmente de la corriente principal, desenchufe el adaptador de CA.
- Asegúrese de que la toma de corriente es de fácil acceso.

VAIO y **VAIO** són marcas comerciales de Sony Corporation.

Antes del uso

Antes de utilizar el replicador de puerto, lea este manual detenidamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. Asimismo, para más información sobre cómo conectar el replicador de puerto, lea los manuales suministrados con el ordenador portátil. El replicador de puerto VGP-PRA1 de Sony está diseñado para ordenadores portátiles Sony. Sin embargo, es posible que no todos los modelos puedan utilizarlo.

Especificaciones

Conector del replicador de puerto: Conector personalizado (1)
USB: conector de tipo A (4)*
Salida de pantalla externa: <ul style="list-style-type: none">MONITOR: RGB analógico, mini D-sub de 15 pines (1) Conector DVI-D: DVI (1)
Salida de audio digital óptica: <ul style="list-style-type: none">Conector óptico cuadrado (1) (compatible con EIAJ CP1201/IEC958)
Conector de red: Conector RJ-45 (1)*
Entrada de audio estéreo: Toma fonográfica (1)
Salida de audio estéreo: Toma fonográfica (1)
Salida de vídeo compuesto: <ul style="list-style-type: none">Compatible con NTSC/PAL, toma fonográfica (1)
Salida de S Video: <ul style="list-style-type: none">Compatible con NTSC/PAL, Terminal de salida S Video (1)
Puerto de impresora: D-sub de 25 pines (1)
* Las especificaciones son iguales a las del portátil que está utilizando. Para obtener más información, consulte los manuales suministrados con el ordenador portátil.

Requisitos de alimentación
Adaptador de CA
Temperatura de funcionamiento
5°C a 35°C (41°F a 95°F)
(cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
Humedad de funcionamiento
20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35°C (95°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))
Temperatura de almacenamiento
−20°C a 60°C (−4°F a 140°F) (cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)
Humedad de almacenamiento
10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))
Dimensiones
Aprox. 370 × 63 × 198 mm (an/al/pr) (Aprox. 14.6 × 2.5 × 7.8 pulgadas)

Peso
Aprox. 1420 g (50.1 oz.)

Accesorios suministrados
Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- Utilice la unidad con un adaptador de CA compatible con el ordenador portátil. Para obtener más información, consulte los manuales suministrados con el ordenador portátil Sony.
- Para desconectar totalmente la unidad de la corriente principal, desenchufe el adaptador de CA.
- Asegúrese de que la toma de corriente es de fácil acceso.
- No coloque la unidad en lugares:
 - extremadamente cálidos o fríos
 - polvorientos o sucios
 - muy húmedos
 - con vibración
 - con fuertes campos electromagnéticos
 - arenosos
 - expuestos a la luz solar directa
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Asegúrese de que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad, ya que podría producirse un cortocircuito y la unidad podría dañarse.
- No utilice la unidad con un cable dañado.
- No utilice la unidad si se ha caído o dañado.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte ni modifique la unidad.
- Durante el uso, es normal que la unidad se caliente.
- Mantenga la unidad alejada de los receptores de TV o AM, ya que puede dificultar la recepción.
- Al conectar o desconectar la unidad, manéjela con cuidado.
- Cuando transporte la unidad, utilice la batería, las cubiertas de los conectores y los protectores de las ranuras (si los hubiera) suministrados para evitar que algún objeto extraño provoque un fallo de funcionamiento.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con una solución de detergente neutro. No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o gasolina, que pueda dañar el acabado.

中文
警告

為防止火災或觸電，請不要使本機淋雨或受潮。

為防止觸電，不要打開外殼，必須請專業人員進行維修。

VAIO和**VAIO** 是 Sony 公司的商標。

使用之前

在使用 Port Replicator 之前，請通讀本手冊並妥善保存以備將來參考。關於連接 Port Replicator 的更多資訊，也請參閱隨您的筆記型電腦附帶的手冊。Sony VGP-PRA1 Port Replicator 專門為 Sony 筆記型電腦設計。但是，在某些型號的 Sony 筆記型電腦上可能不能使用。

規格

連接埠	Port Replicator 連接埠：定制連接埠(1) <div>USB：A型連接埠(4)*</div> <div>外部顯示輸出： <ul style="list-style-type: none">MONITOR：類比 RGB，小型 D-sub 15- 針(1) DVI-D：DVI 連接埠(1)</div> <div>光學數位音訊輸出： <ul style="list-style-type: none">直角光學連接埠(1) (符合 EIAJ CP1201/IEC958)</div> <div>網路連接埠：RJ-45 連接埠(1)*</div> <div>立體聲音訊輸入：音訊插孔(1)</div> <div>立體聲音訊輸出：音訊插孔(1)</div>
------------	--

複合視訊輸出：	NTSC/PAL 相容，音訊插孔(1)
S 視訊輸出：	NTSC/PAL 相容，S 視訊輸出端子(1)
印表機連接埠：	D-sub 25 針(1)
*	規格與您的筆記型電腦所用的連接埠的規格相同。有關詳情，請參閱隨您的筆記型電腦附帶的手冊。
電源要求	交流電源轉接器
操作溫度	5 到 35 (溫度變化率小於 10 / 小時)
操作濕度	20% 到 80% (無結露)，假設在 35 時濕度小於 65% (濕度計讀數小於 29)
儲存溫度	-20 到 60 (溫度變化率小於 10 / 小時)
儲存濕度	10% 到 90% (無結露)，假設在 60 時濕度小於 20% (濕度計讀數小於 35%)
外形尺寸	約 370 × 63 × 198 mm (寬 / 高 / 深)
重量	約 1420 g
隨機附件	操作說明(1)

設計和規格如有改變，恕不通知。

使用注意事項

- 使用本機時，請使用與您的筆記型電腦匹配的交流電源轉接器。要獲得更多的資訊，請參閱隨您的 Sony 筆記型電腦附帶的手冊。
- 要完全斷開本機與主電源的連接，請拔下交流電源轉接器。
- 確保可以方便地夠及電源插座。
- 請勿將本機置於以下場所：
 - 極熱或極冷處
 - 多塵和髒污處
 - 過於潮濕處
 - 振動處
 - 強磁場附近
 - 多沙處
 - 受陽光直射處
- 請勿讓本機受機械衝擊或掉落本機。
- 請勿讓任何金屬物品與本機的金屬部分相接觸。如果接觸，可能引起短路，造成本機損壞。
- 請勿在本機上使用已破損的電線。
- 如果本機掉落或損壞，請勿再使用本機。
- 請務必始終保持金屬接觸點清潔。
- 請勿拆卸或改裝本機。
- 本機在使用過程中會變熱，這屬正常現象。
- 請讓本機遠離電視機或 AM 接收機，否則會影響電視或 AM 節目接收效果。
- 連接或斷開本機時，應多加小心。
- 搬運本機時，應使用電池包、連接埠保護蓋和隨附的插口保護器（如果有），防止異物落入造成故障。

清潔須知

請用柔軟的乾布或用中性洗滌液稍稍蘸過的軟布清潔本機。請勿使用酒精或汽油等任何類型的溶劑，否則會破壞本機表面的塗漆。

電源要求	交流電源轉接器
操作溫度	5 到 35 (溫度變化率小於 10 / 小時)
操作濕度	20% 到 80% (無結露)，假設在 35 時濕度小於 65% (濕度計讀數小於 29)
儲存溫度	-20 到 60 (溫度變化率小於 10 / 小時)
儲存濕度	10% 到 90% (無結露)，假設在 60 時濕度小於 20% (濕度計讀數小於 35%)
外形尺寸	約 370 × 63 × 198 mm (寬 / 高 / 深)
重量	約 1420 g
隨機附件	操作說明(1)

複合視訊輸出：	NTSC/PAL 相容，音訊插孔(1)
S 視訊輸出：	NTSC/PAL 相容，S 視訊輸出端子(1)
印表機連接埠：	D-sub 25 針(1)
*	規格與您的筆記型電腦所用的連接埠的規格相同。有關詳情，請參閱隨您的筆記型電腦附帶的手冊。

MIC	MIC 加
加	
VAIO	VAIO Sony Corporation
加	

電源要求	交流電源轉接器
操作溫度	5 到 35 (溫度變化率小於 10 / 小時)
操作濕度	20% 到 80% (無結露)，假設在 35 時濕度小於 65% (濕度計讀數小於 29)
儲存溫度	-20 到 60 (溫度變化率小於 10 / 小時)
儲存濕度	10% 到 90% (無結露)，假設在 60 時濕度小於 20% (濕度計讀數小於 35%)
外形尺寸	約 370 × 63 × 198 mm (寬 / 高 / 深)
重量	約 1420 g
隨機附件	操作說明(1)

Sony VGP-PRA1 Sony

複合視訊輸出：	NTSC/PAL 相容，音訊插孔(1)
S 視訊輸出：	NTSC/PAL 相容，S 視訊輸出端子(1)
印表機連接埠：	D-sub 25 針(1)
*	規格與您的筆記型電腦所用的連接埠的規格相同。有關詳情，請參閱隨您的筆記型電腦附帶的手冊。
電源要求	交流電源轉接器
操作溫度	5 到 35 (溫度變化率小於 10 / 小時)
操作濕度	20% 到 80% (無結露)，假設在 35 時濕度小於 65% (濕度計讀數小於 29)
儲存溫度	-20 到 60 (溫度變化率小於 10 / 小時)
儲存濕度	10% 到 90% (無結露)，假設在 60 時濕度小於 20% (濕度計讀數小於 35%)
外形尺寸	約 370 × 63 × 198 mm (寬 / 高 / 深)
重量	約 1420 g
隨機附件	操作說明(1)

設計和規格如有改變，恕不通知。	
AC	
5°C ~ 35°C (10°C)	

20% ~ 80%(), 加 35°C 65% (29°C)	
-----------------------------------	--

-20°C ~ 60°C(10°C)	
----------------------	--

10% ~ 90%(), 加 60°C 20% (35°C)	
-----------------------------------	--

370 × 63 × 198 mm(w/h/d) ()	
1420 g	

(1)	
-----	--

AC	
Sony	
AC	

加	
加	
加	

加	
加	
加	

TV AM	
TV AM	

加	
加	

加